



Espresso and
Capsule Machine
01.249413.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES
/TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS
COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR /
OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer cannot be held responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord cannot become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
- By clients in hotels, motels and other residential type environments.
- Bed and breakfast type environments.
- Farm houses.

- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Cleaning and maintenance

- Never immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids.
- Always unplug the machine and make sure cool down before you clean it.
- All the non-electrical parts can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing. These parts are not dishwasher safe. Never use abrasive detergents.

Steam/hot water nozzle

- Pull out the rubber tube downwards, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked, if necessary unblock them with a pin.

Boiler outlet

- At least twice a year carry out the following procedure:
- Wipe away any coffee grounds from the outlet area.
- Clean the boiler area with a damp cloth.
- Clean the removed outlet thoroughly in hot soapy water using a brush, rinse thoroughly, make sure the holes are not blocked, and if necessary use a pin to clean.

Descaling

- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.

Note: In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphamic acid and acetic acid (e.g. vinegar). These descalers may damage your machine.

- Mix adequate descaler with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution. Then put the water tank back into the machine.

- Make sure the filter holder is not attached and put a bowl with a capacity of at least 1500ml under the boiler outlet to collect the descaling solution.

- Press down the On/Off knob and wait until the light stops blinking.

- Press down the coffee function knob and allow half the solution to flow out, serially press the coffee function and the On/Off button to the off position to stop the flow.
- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the On/Off knob and coffee function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Fill the water tank with cold fresh water up to the Max level again and repeat steps 2 to 5 without rest to rinse the appliance for twice.

Note: Always rinse the machine by letting it empty at least two full water tanks.

PARTS DESCRIPTION

1. Cup warming tray	10. Cup stand
2. Tank lid	11. Drip tray
3. Water tank	12. Filter holder I
4. On/off knob	13. Filter for 2 cup dose
5. Coffee function knob	14. Filter for 1 cup dose
6. Steam function knob	15. Filter holder II
7. Indication lights	16. Filter for 1 capsule
8. Steam/hot water nozzle	17. Measuring spoon with tamper
9. Steam control knob	

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out of the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm, free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.

• Flush the machine through with clean water in the following steps:

- Make sure all buttons are in the off position and that the steam water knob is closed by turning clockwise.
- Lift out the tank, draw up the lid and fill with cold water up to the MAX level marked. Alternatively draw up the lid and fill the tank whilst in position on the espresso machine. We recommend using filtered water as it produces better coffee and reduces limescale, never use fizzy water.

- Refit the tank, make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the water inlet of the machine. It is normal for water to remain in the compartment under the tank, this can be done using a sponge.

- Attach the filter holder to the machine by positioning it under the boiler outlet and turning to the right. Respectively place suitable container underneath the boiler outlet and the steam/hot water nozzle.

- Plug in the mains supply. Press down the On/Off knob then the power light will be illuminated, the coffee light will blink until it reaches the right temperature, then press the coffee function knob, the machine will be flushed. Press the coffee function knob after a while to turn off manually.
- Press down the steam function knob, the steam function light will blink, when the light stops blinking turn the steam control knob and the steam nozzle will be flushed. Press the steam function knob again to stop the machine.

Important: You can not brew espresso if you have not flushed the machine at first, the flushing cycle causes the boiler to fill with water. If you have not used the machine for a few days, you have to flush it with fresh water before you use it again.

USE Preheating the espresso machine

- To ensure your espresso coffee is brewed at the right temperature it is essential that the coffee appliance is preheated.

Important: You can not brew espresso if the coffee appliance is not preheated.

- Check that the steam control knob is firmly closed (turn clockwise) and that there is water in the tank.

- Put a jug under the steam nozzle.

- Fit the desired filter into the filter holder (without coffee) and attach to the machine by positioning it under the boiler outlet and turning to the right, ensure it is firmly located.

- Position two cups under the filter holder, if you use the same cup that the coffee will be served in it will be preheated.

- Alternatively the cups can be preheated on the cups warming tray.

- Press the On/Off knob and wait until the light stops blinking.

- Press down the coffee function knob and wait until two cups of water runs into the bowl.

- Press the steam function knob and wait until the light stops blinking.

- Turn the steam control knob anti-clockwise and allow a little amount of water to run into the jug.

Making espresso

Note: Preheat the appliance as above 'Preheating the espresso machine'.

- To make one or two cups of espresso: use filter holder I. Use the smaller filter for making one cup and the larger filter for two cups.

- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark color, however, if it is pressed too lightly, the coffee will come out too fast and the cream will be a light color.

- To use a coffee capsule: use filter holder II. Open the bottom of the capsule and place a coffee capsule in it, cover and press tightly. It is not possible to use a Princess® capsule.

- Attach the filter holder into the boiler outlet, turn it to the right to lock into position. Put one or two cups underneath, if making one cup of coffee, center your cup in the middle. Ensure the on/off knob is pressed down then the power light will blink, wait until the light stops blinking then press down the coffee function knob to make espresso.

- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) press the coffee function knob again. If you are not making any more coffee, press the on/off button again to turn off the appliance.

- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.

- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.

- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.

Important: You can not start to make espresso until the ready light stops blinking because it means the water temperature is not high enough when the ready light is still blinking.

Important: To avoid water leakages from the rim of the filter holder and to ensure optimum performance, it is necessary to clear any ground coffee from around the boiler outlet. Take care as the area may be hot.

Note: Brand of a third party that is not affiliated with Princess.

Frothing milk for cappuccino

- Prepare the espresso as previously described.

- Make sure there is water in the tank.

- Press the on/off knob for steam, the steam light will blink, wait until the light stops blinking, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.

- Partially fill a jug with milk - the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.

- Position the jug under the steam nozzle.

- Place the nozzle into the milk about 30mm deep and turn the steam control knob in an anti clockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached (60° C optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.

Note: When operation in steam mode and with the steam function knob turned off, some water may drop from the boiler outlet or the attached holder. This water collects in the drip tray. Alternatively you can place a cup under the boiler outlet or the attached filter holder.

Important: Never operate the steam nozzle for longer than 2 minutes at one time.

Important: Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.

Important: To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos.

Making espresso after frothing milk

- If you're making espresso after frothing milk, you need to drain any overheated water that could burn your coffee as following.

- Place a container with at least 30mm depth of cold water underneath the steam nozzle, immerse the nozzle into the cold water at least 10mm depth. Ensuring the appliance is in the off position then turn the steam control knob anti-clockwise until there is no steam coming out the nozzle anymore. Now you will be able to make espresso again.

Automatically power-off function

- The espresso machine will automatically power off when there is no operation within 25 minutes.

Ontkalken

- Ontkalk het apparaat maandelijks, anders krijgt de koffie een nare smaak en kan kalkaanslag de machine blijvend en onherstelbaar beschadigen.

Let op: Zorg bij gebruik van een vast ontkalkingsmiddel dat dit middel volledig in koud water is opgelost voordat u het in het waterreservoir giet. Gebruik nooit een ontkalkingsmiddel op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur, amidosulfonzuur en azijnzuur (zoals azijn). Deze ontkalkingsmiddelen kunnen de machine beschadigen.

- Meng voldoende ontkalkingsmiddel volgens de instructies met koud water in een maatbeker. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met de bereide ontkalkingsoplossing. Plaats vervolgens het waterreservoir terug in de machine.

- Controleer of de filterhouder niet is geplaatst en plaats een kom met een inhoud van minimaal 1500 ml onder de boileruitlaat om de ontkalkingsoplossing op te vangen.

- Druk op de aan/uit-knop en wacht tot het lampje stopt met knipperen.

- Druk op de koffiefunctieknop en laat de oplossing half uit de machine lopen. Zet vervolgens de koffiefunctieknop en de aan/uit-knop in de uit-stand om de waterstroom te stoppen.

- Laat de machine 15 minuten rusten. Druk daarna op de aan/uit-knop en de koffiefunctieknop tot het waterreservoir leeg is. Spoel het reservoir grondig uit.

- Vul het waterreservoir weer met schoon, koud water tot het maximumniveau en herhaal stappen 2 t/m 5 tweemaal zonder pauze om het apparaat door te spoelen.

Let op: Spoel de machine altijd via het legen van minimaal twee volle waterreservoirs.

ONDERDELENBESCHRIJVING

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.

- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenhuis.

Opmerking: Bij gebruik in de stoomstand en met uitgeschakelde stoomregelknop kan er wat water uit de boileruitlaat of de bevestigde filterhouder druppelen. Dit water verzamelt zich in de lebak. U kunt ook een kopje onder de boileruitlaat en tikkie de filterhouder zetten.

Belangrijk: laat de melk nooit koken; dit bedert de smaak van de koffie.

Belangrijk: als u meer dan één kop cappuccino wilt maken, maakt u eerst alle espresso's. Bereid daarna de opgeschuimde melk voor alle cappuccino's.

Espresso maken na het opschuimen van de melk

Support
U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op
[www.princesshome.eu!](http://www.princesshome.eu)

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les consignes de sécurité, le fabricant ne peut être tenu pour responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que celui-ci ne s'enroule pas.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'utilisation de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisatrice ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.
- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.

- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

Nettoyage et entretien

- N'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez toujours la machine et assurez-vous qu'elle a suffisamment refroidi avant son nettoyage.
- Toutes les pièces non électriques sont lavables à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les complètement avant de les réutiliser. Ces pièces ne se lavent pas au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Buse de vapeur/eau chaude

- Tirez le tube caoutchouc vers le bas puis lavez-le soigneusement. Assurez-vous que l'orifice dans la buse n'est pas bouché. Si nécessaire, débouchez-le avec une épingle.

Sortie de bouilloire

- Efectuez la procédure suivante au moins deux fois par an :
- Essuyez toute la mouture de café de la zone de sortie.
 - Nettoyez la zone de la bouilloire avec un chiffon humide.
 - Nettoyez soigneusement la sortie, une fois déposée, dans de l'eau chaude savonneuse avec une brosse. Rincez soigneusement en vous assurant que les orifices ne sont pas bouchés. Si nécessaire, utilisez une épingle pour nettoyer.

Détartrage

- L'appareil doit être détartré chaque mois sinon l'arôme du café s'appauvrit et le dépôt de tartre dans la machine peut l'endommager de manière permanente et irréparable.

Remarque : Si vous utilisez un détartrant solide, assurez-vous de le dissoudre d'abord complètement dans de l'eau froide avant de le verser dans le réservoir d'eau. N'utilisez jamais un détartrant à base d'acides minéraux comme l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et l'acide acétique (ex. le vinaigre). Ces détartrants peuvent endommager la machine.

- Mélangez le détartrant adapté avec de l'eau froide dans un verre doseur, selon ses instructions. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec la solution de détartrage préparée. Replacez ensuite le réservoir d'eau dans la machine.
- Assurez-vous que le porte-filtre n'est pas fixé et placez une carafe d'une contenance d'au moins 1500 ml sous la sortie de bouilloire afin de recueillir la solution de détartrant.
- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et attendez que le voyant arrête de clignoter.
- Appuyez sur le bouton de fonction de café et laissez la moitié de la solution s'écouler.
- Ensuite, appuyez sur le bouton de fonction de café et positionnez le bouton Marche/Arrêt sur arrêt pour interrompre l'écoulement.
- Laissez la machine reposer pendant 15 minutes, puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le bouton de préparation du café jusqu'à vider le réservoir d'eau. Rincez-le soigneusement.
- Remplissez à nouveau le réservoir d'eau claire froide jusqu'au niveau Max et répétez les étapes 2 à 5 sans arrêt pour rincer l'appareil deux fois.

Note: Rincez toujours la machine en lui permettant de vider au moins deux réservoirs d'eau pleins.

DESCRIPTION DES PIÈCES

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirez les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Purgez la machine à l'eau claire en procédant comme suit :

- Assurez-vous que tous les boutons sont en position Arrêt et que le bouton de commande de la vapeur est fermé (tourné vers la droite).
- Soulevez le réservoir, retirez le couvercle et remplissez le réservoir d'eau froide jusqu'à la marque MAX. Vous pouvez également soulever le couvercle et remplir le réservoir sans le retirer de la machine. Nous recommandons d'utiliser de l'eau filtrée, car cela produit un meilleur café et réduit la formation de tartre. N'utilisez jamais d'eau pétillante.

- Réinstallez correctement le réservoir, en appuyant légèrement si nécessaire pour veiller à ce que la valve au fond du réservoir soit bien connectée à l'entrée d'eau de la machine. Il est normal qu'il reste de l'eau dans le compartiment sous le réservoir. Vous pouvez l'essuyer avec une éponge.

- Insérez le porte-filtre sous la sortie de bouilloire de la machine et tournez-le vers la droite. Placez un récipient approprié sous la sortie de bouilloire et la buse de vapeur/eau chaude.

- Branchez la machine sur une prise de courant et appuyez sur le bouton Marche/Arrêt. Le voyant d'alimentation s'allume et le voyant de préparation du café clignote jusqu'à ce que l'eau soit à la bonne température. Appuyez sur le bouton de préparation du café pour purger la machine. Appuyez une nouvelle fois sur ce bouton après quelques instants pour arrêter manuellement le processus.

- Appuyez sur le bouton de la fonction vapeur. Le voyant de vapeur se met à clignoter. Lorsque le voyant s'arrête de clignoter, tournez le bouton de commande de la vapeur pour purger la buse. Appuyez de nouveau sur le bouton de la fonction vapeur pour arrêter la machine.

Important : Vous ne pouvez pas préparer un expresso si vous n'avez pas d'abord rincé la machine. Le cycle de rinçage remplit la bouilloire d'eau. Si vous n'avez pas utilisé la machine pendant quelques jours, vous devez la rincer à l'eau claire avant de la remettre en usage.

UTILISATION Préchauffage de la machine à expresso

- Pour veiller à ce que votre expresso soit préparé à la bonne température, il est essentiel de préchauffer la machine.

- Assurez-vous que le bouton de commande de la vapeur est bien fermé (tourné vers la droite) et qu'il y a de l'eau dans le réservoir.

- Placez un pot sous la buse à vapeur.

- Placez le filtre souhaité dans le porte-filtre (sans café), insérez ce dernier sous la sortie de bouilloire, tournez-le vers la droite et serrez fermement.

- Placez deux tasses sous le porte-filtre. Si vous utilisez les mêmes tasses pour servir le café, celles-ci seront préchauffées. Vous pouvez également réchauffer les tasses sur le chauffe-plat.

- Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et attendez que le voyant arrête de clignoter.

- Appuyez sur le bouton de la fonction vapeur et remplissez les deux tasses d'eau.

- Appuyez sur le bouton de la fonction vapeur et attendez que le voyant arrête de clignoter.

- Tournez le bouton de commande de la vapeur vers la gauche et laissez une petite quantité d'eau couler dans le pot.

Préparation d'un expresso

- Préchauffez l'appareil tel que décrit plus haut sous « Préchauffage de la machine à expresso ».

Pour préparer une ou deux tasses d'expresso : utilisez le porte-filtre I.

Utilisez le filtre plus petit pour une seule tasse et le filtre plus grand pour deux tasses.

Ajoutez le café en utilisant la cuillère à mesurer, en comptant une cuillère par tasse. Aplansez la surface, puis pressez légèrement le café avec la partie plate de la cuillère. Essuyez tout résidu de café sur le

bord. Lorsque vous achetez du café moulu, assurez-vous qu'il est adapté aux machines à expresso. Ne pressez jamais le café trop fermement, car il risque de s'écouler lentement et produira une crème de couleur sombre. Au contraire, si vous ne le pressez pas assez, le café risque de s'écouler trop vite et produira une crème de couleur claire.

• Pour utiliser une capsule de café : utilisez le porte-filtre II. Ouvrez le bas du filtre à capsule, placez une capsule de café à l'intérieur, refermez et appuyez fermement. Il est également possible d'utiliser une capsule Nespresso®.

• Insérez le porte-filtre sous la sortie de bouilloire, tournez-le vers la droite et serrez fermement. Placez une ou deux tasses en dessous. Si vous ne préparez qu'une seule tasse, placez-la au milieu. Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et assurez-vous que le voyant clignote. Attendez que le voyant arrête de clignoter, puis appuyez sur le bouton de préparation de la machine.

• Lorsque vous avez suffisamment de café (pas trop pour ne pas diluer excessivement ; le dosage optimal est de 30 ml par tasse) appuyez de nouveau sur le bouton de préparation du café. Si vous ne comptez pas préparer d'autres cafés, appuyez sur le bouton Marche/Arrêt pour éteindre la machine.

• Retirez le porte-filtre en le tournant vers la gauche. Il restera de l'eau dans le filtre pourriez-vous le rester. C'est normal.

• Laissez la machine reposer pendant 15 minutes, puis appuyez sur le bouton Marche/Arrêt et le bouton de préparation du café jusqu'à vider le réservoir d'eau. Rincez-le soigneusement.

• Important : Ne le pouvez pas commencer la préparation d'un expresso tant que le témoin n'a pas cessé de clignoter. À défaut, la température de l'eau est insuffisante.

• Important : afin d'éviter les fuites d'eau depuis le bord du porte-filtre et de garantir une performance optimale, essayez toujours la sortie de bouilloire pour éliminer les résidus de café moulu. Faites attention, car cette partie de l'appareil peut être chaude.

• Remarque : Marquez de tierce partie non affiliée à Princess.

Moussage du lait pour un cappuccino

• Préparez l'expresso comme décrit précédemment.

• Vérifiez qu'il y a de l'eau dans le réservoir.

• Appuyez sur le bouton Marche/Arrêt de la vapeur, le voyant de vapeur se met à clignoter. Attendez que le voyant arrête de clignoter, ce qui indique que l'appareil a atteint la bonne température.

• Remplissez partiellement un pot avec du lait. Notez que le volume de lait peut tripler, veuillez donc choisir un pot de taille adéquate. C'est avec du lait demi-écrémé froid que l'on obtient les meilleurs résultats.

• Positionnez le pot sous la buse à vapeur.

• Placez la buse à environ 30 mm de profondeur dans le lait et tournez le bouton de commande de la vapeur vers la gauche. Le lait devrait commencer à mousser et à augmenter de volume. Lorsque le volume de lait a doublé, immérez complètement la buse et continuez à chauffer le lait. Une fois que la température souhaitée est atteinte (température idéale 60°), arrêtez la vapeur en tournant le bouton de fonction vapeur dans le sens des aiguilles d'une montre.

• Remarque : lorsque l'appareil est utilisé en mode vapeur et que le bouton de fonction vapeur est éteint, le lait peut couler de la sortie de bouilloire ou du porte-filtre. Cette eau est récupérée dans le bac de collecte. Vous pouvez également placer une tasse sous la sortie de la vapeur de la machine ou sous le porte-filtre qui y est attaché.

• Important : n'utilisez jamais la buse de vapeur pendant plus de deux minutes à la fois.

• Important : ne portez jamais la buse à ébullition, car cela gâchera le goût du café.

• Important : pour préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord les expressos, puis préparez le lait mousse pour tous les cappuccinos.

Préparation d'un expresso après le moussage du lait

• Si vous préparez les expressos après avoir fait mousser le lait, vous devez purger tout le lait surchauffé qui pourrait brûler votre café. Procédez comme suit :

• Placez l'appareil avec au moins 30 mm d'eau froide sous la buse de vapeur et plongez la buse dans l'eau à au moins 10 mm de profondeur. Assurez-vous que la machine est éteinte et tournez le bouton de commande de la vapeur vers la gauche jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de vapeur sortant de la buse. Vous allez maintenant pouvoir préparer les expressos.

Fonction de mise hors tension automatique

• La machine à expresso s'éteint automatiquement lorsqu'elle ne fonctionne pas dans les 25 minutes.

ENVIRONNEMENT

Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.princesshome.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

• Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.

• Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

• Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickeln kann.

• Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.

• Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es an einer Stromquelle angeschlossen ist.

• Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Dieses Gerät darf nur für den Haushaltgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.

• Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden



Espresso and
Capsule Machine
01.249413.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUTĚSTÍ / POPIS SÚČÁSTÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

Limpieza y mantenimiento

- Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe siempre la máquina y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarla.
- Todas las piezas que no son eléctricas se pueden lavar en agua templada con jabón. Séquelas completamente antes de volverlas a utilizar. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. No utilice nunca detergentes abrasivos.

Boquilla de vapor / agua caliente

- Saque el tubo de goma hacia abajo, posteriormente lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté bloqueado, en caso necesario desbloquee con un afilador.

Salida del hervidor

- Lleve a cabo el siguiente procedimiento al menos dos veces al año:
 - Limpie los restos de café molido de la zona de salida.
 - Limpie la zona del hervidor con un paño húmedo.
 - Limpie bien la salida retirada con agua caliente y jabón utilizando un cepillo. Aclare bien. Asegúrese de que los orificios no estén obstruidos y, en caso necesario, utilice un afilador para limpiar.

Descalcificación

- El aparato tiene que descalcificarse todos los meses, de lo contrario el gusto del café no será bueno y la cal depositada en el interior de la máquina puede provocar daños permanentes e irreparables en la máquina.

Nota: En caso de utilizar un descalcificador sólido, asegúrese de que el descalcificador se disuelva totalmente en agua fría antes de charlo en el depósito de agua. Nunca utilice un descalcificador con base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej., vinagre) ya que estos descalcificadores pueden producir daños en su máquina.

- Mezcle el descalcificador adecuado con agua fría en un recipiente medidor según las instrucciones. Llene el depósito de agua hasta el nivel Máx. con la solución descalcificadora preparada. Posteriormente, vuelva a colocar el depósito de agua en la máquina.

- Asegúrese de que el soporte del filtro no esté fijado y coloque un recipiente con una capacidad de al menos 1500 ml debajo de la salida del hervidor para recoger la solución descalcificadora.

- Presione el mando de encendido/apagado y espere hasta que el piloto deje de parpadear.

- Presione el mando de la función de café y deje que salga la mitad de la solución, posteriormente, presione el botón de la función de café y de encendido/apagado a la posición de apagado para detener el flujo.

- Deje que la máquina repose durante 15 minutos, posteriormente presione el mando de encendido/apagado y el botón de la función de café hasta que el depósito de agua se vacíe. Posteriormente, aclare bien.

- Llene de nuevo el depósito de agua con agua fría limpia hasta el nivel Max y repita los pasos 2 a 5 sin descanso para aclarar el aparato por segunda vez.

Nota: Aclare siempre la máquina dejando que vacíe al menos dos depósitos de agua completos.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

ANTES DEL PRIMER USO

Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el envoltorio de protección o el plástico del dispositivo. Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.

Aclare la máquina con agua limpia siguiendo los siguientes pasos:

- Asegúrese de que todos los botones estén en la posición de apagado y de que el mando de vapor/agua esté cerrado girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Saque el depósito, levante la tapa y llene de agua fría hasta el nivel MAX marcado. Alternativamente, levante la tapa y llene el depósito mientras está en posición en la máquina espresso. Le recomendamos que utilice agua filtrada ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones. Nunca utilice agua con gas.
- Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté colocado correctamente y aplique una ligera presión en caso necesario para garantizar que la válvula del fondo del depósito se conecte con la entrada de agua de la máquina. Es normal que quede agua en el compartimento debajo del depósito. Puede quitar el agua utilizando una esponja.
- Fije el soporte del filtro a la máquina colocándolo debajo de la salida del hervidor y girándolo a la derecha. Posteriormente, coloque un recipiente adecuado debajo de la salida del hervidor y la boquilla de vapor/agua caliente.

Función de desconexión automática

• La máquina espresso se apagará automáticamente si no se utiliza durante 25 minutos.

– Enchufe el suministro de red. Presione el mando de encendido/apagado y el piloto se iluminará. El piloto de café parpadeará hasta que alcance la temperatura adecuada; a continuación, presione el mando de función de café y la máquina se limpiará. Espere un poco y presione el mando de función de café para apagarlo manualmente.

- Presione el mando de función de vapor y el piloto de vapor parpadeará. Cuando el piloto deje de parpadear, gire el mando de control de vapor y la boquilla de vapor se limpiará. Presione de nuevo el mando de la función de vapor para detener la máquina.

Importante: No puede preparar espresso si no ha aclarado la máquina primero. El ciclo de aclarado hace que el hervidor se llene de agua. Si no ha utilizado la máquina durante unos días, tiene que lavarla con agua limpia antes de volver a utilizarla.

USO

Precaleamiento de la máquina de espresso

- Para garantizar que su café espresso se prepare a la temperatura adecuada, es fundamental precalentar la cafetera.

– Compruebe que el mando de control de vapor esté bien cerrado (girelo en el sentido de las agujas del reloj) y que haya agua en el depósito.

– Ponga una jarra debajo de la boquilla de vapor.

– Instale el filtro deseado en el soporte del filtro (sin café) y fíjelo en la máquina colocándolo debajo de la salida del hervidor y girándolo a la derecha. Asegúrese de que esté bien colocado.

– Coloque dos tazas debajo del soporte del filtro. Si utiliza la misma taza en la que se servirá el café, estará precalentada. Alternativamente, las tazas pueden precalentarse en la bandeja de calentamiento de tazas.

– Presione el mando de encendido/apagado y espere hasta que el piloto deje de parpadear.

– Presione el mando de la función de café y espere hasta que fluyan dos tazas de agua al recipiente.

– Presione el mando de función de vapor y espere hasta que el piloto deje de parpadear.

– Gire el mando de control de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj y deje caer una pequeña cantidad de agua a la jarrilla.

Preparación de espresso

Precaleiente el aparato como se indica en la sección anterior "Precaleamiento de la máquina de espresso".

Para preparar una o dos tazas de espresso, utilice el soporte del filtro I. Utilice el filtro más pequeño para preparar una taza de café y el filtro más grande para dos tazas.

– Afíjela la cafetera utilizando la cuchara medidora suministrada, una cuchara llana por taza. Nivele la superficie y posteriormente presione con el pisón de la cuchara medidora. Limpie el café de alrededor del borde. Al comprar el café molido, asegúrese de que sea adecuado para máquinas de espresso. Nunca presione el café con demasiada firmeza, ya que el café saldrá lentamente y la crema será de un color oscuro. No obstante, si se presiona lo suficiente, el café saldrá demasiado rápido y la crema será de color claro.

– Para usar una cápsula de café: utilice el soporte del filtro II. Abra la parte inferior del filtro para cápsulas, coloque una cápsula de café, tapela y presione con firmeza. También puede utilizar una cápsula de Nespresso®.

– Fije el soporte del filtro en la salida del hervidor y gírela a la derecha para bloquearla en posición. Ponga una o dos tazas debajo. Si hace una taza de café, centre la taza en el medio. Asegúrese de pulsar el mando de encendido/apagado. El piloto de encendido parpadeará. Espere hasta que el piloto deje de parpadear, posteriormente presione el mando de la función de vapor para aclarar el espresso.

– Cuando tenga suficiente café, no demasiado para que no salga demasiado agitado (la dosis óptima es 30 ml por taza), presione de nuevo el mando de la función de café. Si no va a preparar más café, presione de nuevo el botón de encendido/apagado para apagar el aparato.

– Retire el soporte del filtro girándolo a la izquierda. Habrá agua en el filtro cuando lo retire. Esto es normal.

– Para quitar el café usado del soporte del filtro, levante el bloque de presión de plástico para presionar el borde del filtro. Posteriormente, incline el soporte del filtro hacia arriba y hacia abajo y saque el café usado.

Importante: No puede empezar a preparar espresso hasta que el piloto de "preparado" deje de parpadear ya que la temperatura del agua no es lo suficientemente elevada cuando el piloto de "preparado" aún está parpadeando.

Importante: Para evitar fugas de agua del borde del soporte del filtro y garantizar un rendimiento óptimo, es necesario quitar el café molido de alrededor de la salida del hervidor. Tenga cuidado ya que la zona puede estar caliente.

Nota: Marca de un tercero no afiliada con Princess.

Espumado de leche para capuchino

• Prepare el espresso como se ha descrito anteriormente.

• Asegúrese de que haya agua en el depósito.

• Presione el mando de encendido/apagado para vapor. El piloto de vapor parpadeará. Espere hasta que el piloto deje de parpadear, lo cual indica que el hervidor ha alcanzado la temperatura correcta.

• Llene parcialmente una jarra de leche - la leche aumentará de volumen hasta tres veces de modo que seleccione una jarra del tamaño adecuado. La leche semidesnatada ofrece los mejores resultados.

• Coloque la jarra debajo de la boquilla de vapor.

• Coloque la boquilla en la leche a una profundidad de 30 mm y gire el mando de control del vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj. La leche empezará a aumentar de volumen y tendrá aspecto espumoso. Cuando se haya doblado el volumen de las leches, sumérja la boquilla totalmente y siga calentando la leche. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada (60 °C es óptima), detenga el vapor girando el mando de la función de vapor en el sentido de las agujas del reloj.

Nota: Durante el funcionamiento en el modo de vapor y con el mando de vapor girado, puede caer algo de agua de la salida del hervidor o el soporte del filtro fijo. Esta agua se recoge en la bandeja de goteo. Alternativamente, puede colocar una taza debajo de la salida del hervidor o el soporte del filtro fijo.

Importante: Nunca utilice la boquilla de vapor durante más de 2 minutos cada vez.

• Limpe o tubo de borrasca para fora, no sentido descendente, depois lave minuciosamente.

Certifique-se de que os orifícios no bocal não estão obstruídos. Se necessário, desobstrua-os com um alfinete.

Saída da caldera

Execute, pelo menos, duas vez por ano, o seguinte procedimento:

• Limpe o café moído da área de saída.

• Limpe a área da caldeira com um pano húmedo.

• Limpe a saída removida muito bem em água quente com sabão, utilizando uma escova,

depois passe abundantemente por água,

certificando-se de que os orifícios não estão obstruídos e, se necessário, utilize um alfinete para limpar.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en un punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

O aparato tem de ser descalcificado todos os meses, caso contrário o sabor do café deteriorar-se-á e o calcário depositado no interior da máquina poderá causar danos permanentes e irreparáveis na máquina.

Nota: Em caso de utilização de um descalcificante sólido, certifique-se de que se dissolve totalmente em água fria antes de o colocar no depósito de água. Nunca utilize um descalcificante baseado em ácidos minerais, tais como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfâmico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes descalcificantes poderão danificar a sua máquina.

• Misture descalcificante adequado com água fria num jarro de medidação, de acordo com as instruções. Encha o depósito de água até ao nível máximo com a solução de descalcificação preparada. Volte a colocar o depósito de água na máquina.

• Certifique-se de que o suporte do filtro não está encaixado e coloque uma taca com capacidade mínima de 1500 ml sob a saída da caldeira para recolher a solução descalcificante.

• Prima o botão de ligar/desligar e aguarde até que a luz pare de piscar.

• Prima o botão da função de café e permita a saída da metade da solução, prima várias vezes brevemente o botão da função de café e coloque o botão de ligar/desligar na posição de desligar para interromper o fluxo.

• Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima o botão de ligar/desligar e o botão de função de café até que depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.

• Encha o depósito de água com água fria limpaa novamente até ao nível Max e repita os passos 2 a 5 sem parar para lavar o aparelho uma segunda vez.

Nota: Marca de um terceiro no afiliada com Princess.

Espuma de leite para cappuccino

• Prepare o café expresso, tal como descrito anteriormente.

• Certifique-se de que existe água no depósito.

• Prima o botão de ligar/desligar do vapor, a luz do vapor irá piscar. Aguarde até que a luz pare de piscar, o que indica que a caldeira atingiu a temperatura certa.

• Encha parcialmente um jarro com leite - o leite poderá aumentar até a marca de nível Max e repita os passos 2 a 5 sem parar para lavar o aparelho uma segunda vez.

Nota: Marca de um terceiro no afiliada com Princess.

Descrição das peças

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

• Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocollantes, a película ou plástico de protecção do aparelho.

• Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.

• Faça sair água limpaa na máquina nos seguintes passos:

senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:

- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambiti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.

• I bambini non devono giocare con l'apparecchio.

• Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia e manutenzione

- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Scollegare sempre la macchina e verificare che sia raffreddata prima di pulirla.
- Tutte le parti non elettriche possono essere lavate in acqua e sapone. Asciugare accuratamente prima dell'uso. Queste parti non sono a prova di lavastoviglie. Non utilizzare mai detergenti abrasivi.

Ugello per vapore/acqua calda

- Estrarre il tubo in gomma verso il basso, quindi larvarlo a fondo. Controllare che il foro dell'ugello non sia bloccato, se necessario sbloccarlo con uno spillino.

Uscita della caldaia

Eseguire la seguente procedura almeno due volte l'anno:

- Eliminare l'eventuale presenza di polvere dall'area di uscita.
- Pulire l'area della caldaia con un panno umido.
- Lavare a fondo l'uscita scollegata in acqua saponosa con una spazzola, sciacquarela completamente, verificare che i fori non siano bloccati e se necessario usare uno spillino per pulirli.

Decalcificazione

- È necessario decalcificare l'apparecchio ogni mese, altrimenti il gusto del caffè risulterà cattivo e i depositi di calcare nella macchina possono causare danni permanenti e irreparabili alla macchina stessa.

Nota: Se si utilizza un decalcificante solido, verificare che si sciolga completamente nell'acqua fredda prima di versarlo nel serbatoio dell'acqua. Non usare mai un decalcificante basato su acidi minerali quali l'acido solforico, l'acido cloridrico, l'acido sulfamico e l'acido acetico (ad es. aceto). Questi agenti decalcificanti possono danneggiare la macchina.

• Miscolare un decalcificante adatto con acqua fredda in un misurino attenendosi alle istruzioni del prodotto. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello massimo con la soluzione decalcificante preparata. Quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.

• Verificare che il portafiltro non sia collegato e collocare una ciotola con una capacità di almeno 1500 ml sotto l'uscita della caldaia per raccogliere la soluzione decalcificante.

• Premere la manopola On/Off e attendere che la spia smetta di lampeggiare.

• Premere la manopola della funzione caffè e far defluire metà della soluzione, quindi premere nell'ordine la manopola della funzione caffè e portare il tasto On/Off sulla posizione off per interrompere il flusso.

• Lasciare riposare la macchina per 15 minuti, premere la manopola on/off e il tasto della funzione caffè fino a svuotare il serbatoio dell'acqua, poi sciacquare completamente.

• Riempire nuovamente il serbatoio dell'acqua con acqua fredda pulita fino al contrassegno di livello Max e ripetere le operazioni da 2 a 5 senza lasciar riposare per sciacquare l'apparecchio due volte.

Nota: Sciacquare sempre la macchina lasciandola svuotare con almeno due serbatoi pieni d'acqua.

DESCRIZIONE DELLE PARTI

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estrarre apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.

- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è ideone per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Lavare la macchina con acqua pulita, attenendosi alla seguente procedura:

- Verificare che tutti i pulsanti siano in posizione off e che la manopola del vapore/dell'acqua sia chiusa ruotandola in senso orario.
- Estrarre il serbatoio sollevandolo, alzare il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fredda fino al contrassegno di livello MAX. In alternativa sollevare il coperchio e riempire il serbatoio inserito nella macchina per espresso. Si consiglia di usare acqua filtrata, per ottenere caffè migliori e perché riduce i depositi di calcare; non usare mai acqua gassata.
- Rimontare il serbatoio, verificare che sia correttamente posizionato; applicare una leggera pressione se necessario per garantire che la valvola sul fondo del serbatoio sia correttamente collegata all'ingresso dell'acqua della macchina.
- Collocare il contenitore con minimo 30 mm di acqua fredda sotto l'ugello del vapore e immergere l'ugello nell'acqua fredda ad almeno 10 mm di profondità. Accertarsi che l'apparecchio sia in posizione Off quindi ruotare la manopola del vapore in senso antiorario fino a quando il vapore smette di fuoriuscire dall'ugello. A questo punto è possibile preparare di nuovo l'espresso.

Funzione di spegnimento automatico

- La macchina per caffè espresso si spegne automaticamente se non viene utilizzata entro 25 minuti.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.princesshome.eu

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas att tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.

USO

Prärsättandet av macchina per caffè espresso

- Per garantire che il caffè espresso venga preparato alla giusta temperatura, è essenziale prärsättandet la macchina del caffè.

- Controllare che la manopola del vapore sia saldamente chiusa (ruotarla in senso orario) e che il serbatoio contenga acqua.

- Collocare un bricco sotto l'ugello per il vapore.

- Inserire il filtro desiderato nel portafiltro (senza caffè) e fissarlo alla macchina, posizionandolo sotto l'uscita della caldaia e ruotandolo verso destra; verificare che sia saldamente bloccato in sede.

- Posizionare due tazze sotto il portafiltro; se si usano le stesse tazze in cui dovrà essere servito il caffè, saranno preiscaldate.

- In alternativa, è possibile preiscaldare le tazze sul vassoio riscaldante.

- Premere la manopola On/Off e attendere che la spia termini di lampeggiare.

- Premere la manopola della funzione caffè e attendere che nel recipiente vengano erogate due tazze d'acqua.

- Premere la manopola della funzione vapore e attendere che la spia termini di lampeggiare.

- Ruotare la manopola del vapore in senso antiorario e far scorrere una piccola quantità d'acqua nel bricco.

Preparazione del caffè espresso

- Prärsättandet l'apparecchio come spiegato nel paragrafo "Prärsättandet della macchina per caffè espresso".

- Per fare una o due tazze di espresso: utilizzare il filtro più piccolo per preparare una tazza di caffè e il filtro più grande per 2 tazze.

- Aggiungere il caffè usando il misurino in dotazione, un misurino pieno per ogni tazza, livellarne la superficie, quindi premere leggermente il pressino e inserire il caffè dal bordo. Prima di acquistare caffè, è necessario verificare che sia adatto per macchine da espresso. Non premere mai eccessivamente il caffè macinato, per evitare di rallentare l'erogazione del caffè e produire una crema di colore scuro; tuttavia, se si preme troppo poco, il caffè sarà erogato troppo velocemente e la crema sarà di colore chiaro.

- Utilizzare le capsule di caffè: utilizzare il portafiltro II. Aprire il fondo del filtro per capsule, inserirvi una capsula di caffè, chiudere e premere con decisione. È anche possibile usare le capsule Nespresso®.

- Fissare il portafiltro all'uscita della caldaia e ruotarlo verso destra per bloccarlo in posizione. Collocarvi sotto una o due fasse; per preparare una sola tazza, collocarla al centro. Premere la manopola On/Off (per tazza), premere di nuovo la manopola della funzione caffè. Se non si intende preparare altro caffè, premere di nuovo il tasto On/Off per spegnere l'apparecchio.

- Rimuovere il portafiltro ruotandolo verso sinistra. La presenza di acqua nel filtro appena rimosso è normale.

- Per svuotare il portafiltro, sollevare la linguetta, agganciarla al bordo del filtro per tenerlo in posizione, poi capovolgere il portafiltro e battere per rimuovere i fondi di caffè.

- Barn får inte leka med apparaten.

- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

Rengöring och underhåll

- Sänk aldrig ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller andra vätskor.

- Koppla alltid ur maskinen och se till att den kylts ned innan rengöring.

- Alla icke-elektriska delar kan diskas i varmt diskvattnet. Torka noggrant innan användning.

- Anslut vattenförsörjningen och tryck ned på P/A-knappen.

- Drikkvatten och vattenförsörjningen är förbjudna.

- Kontrollera att vattenförsörjningen är ordentligt.

- Ställ in kyltarknappens position.

- Placer en önskat filter i filterhållaren (utan kaffe) och fast den på maskinen genom att placera den under kokarutloppet och vrid den till höger.

- Tryck ned vredet för kaffefunktionen och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Vattentanken är nu klar att användas.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Rengör filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.

- Ta bort filterhållaren och värta tills vattentankens ljus blinkar.



Espresso and
Capsule Machine
01.249413.01.001

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SÚČASŤÍ / POPIS SÚČASŤÍ / ОПИСАНИЕ ЗАПЧАСТИ



Wyciągnij zbiornik, podnieś pokrywę i napełnij zimną wodą do oznaczenia MAX. Możesz także podnieść pokrywę i napełnić zbiornik, gdy jest umieszczony w ekspresie. Zalecamy stosowanie filtrowanej wody, gdyż zapewnia lepszy smak kawy i zmniejsza ilość osadzającego się kamienia. Nie należy nigdy używać wody gazowanej.

- Załóż zbiornik z powrotem, upewnijąc się, że jego umiejscowienie jest prawidłowe. W razie potrzeby lekko docisnij zbiornik, aby zatrzymać go na swoim miejscu. Zbieranie się wody w przestrzeni pod zbiornikiem to normalne zjawisko. Samą wodę można wytrzeć za pomocą gąbki.

- Zaistnij na urządzeniu komore filtru, umieszcając ją ponizej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo. Umieść odpowiednie naczynia pod otworem ujściowym bojlera i dyszą pary/gorącej wody.

- Włóz wtyczkę zasilania do gniazda. Naciśnij pokrętło włączenia/wyłączenia, zapali się kontrolka zasilania. Kontrolka kawy będzie migała, dopóki urządzenie nie osiągnie odpowiedniej temperatury. Następnie naciśnij pokrętło funkcji pary, urządzenie zostanie przepłukane. Po chwili naciśnij pokrętło funkcji pary, aby ręcznie wyłączyć ekspres.

- Naciśnij pokrętło funkcji pary. Zaczynie migać kontrolka funkcji pary. Kiedy przestanie migać, przekręć pokrętło sterowania parą, dysza pary zostanie przepłukana. Ponownie naciśnij pokrętło funkcji pary, aby wyłączyć urządzenie.

UŻYTKOWANIE
Wstępne nagrzewanie ekspresu
 Aby parzone espresso miało odpowiednią temperaturę, konieczne jest wstępne nagrzanie ekspresu do kawy.
 - Sprawdź, czy pokrętło sterowania parą jest w pozycji wyłączonej/zamknietej (przekrecone maksymalnie w prawo) i czuć w zbiorniku znajdzie się woda.

- Pod dyszą pary postaw kubek.
 - W komorze filtra (pustej, bez kawy) umieść odpowiedni filtr i zaistnij ją na urządzeniu, umieszcując ponizej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo. Sprawdź, czy jest prawidłowo zamontowana.

- Pod komorą filtra umieść dwie filiżanki. Ustawione w tym miejscu filiżanki są podgrzewane, dlatego idealnie nadają się do serwowania przyrządzanej kawy. Filiżanki mogą być także podgrzane za pomocą tacy na filiżanki z funkcją podgrzewania.

- Naciśnij pokrętło włączania/wyłączania i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
 - Naciśnij pokrętło funkcji kawy i odczekaj, aż woda napełni dwie filiżanki.

- Naciśnij pokrętło funkcji pary i zaczekaj, aż lampka przestanie migać.
 - Obróć pokrętło sterowania parą w lewo i poczekaj, aż niewielka ilość wody skieśnie do podstawnionego kubka.

Przyrządzenie espresso
 • Wstępne nagrzanie urządzenia zgodnie z wyżej przedstawioną procedurą „Wstępne nagrzewanie ekspresu”.

Aby zaparzyć jedną lub dwie filiżanki kawy: użyc komory na filtr I. Do zaborzyć jedną lub dwie filiżanki kawy: użyc komory na filtr II. Do zaborzyć jedną filiżankę użyc mniejszego filtra, a do dwóch – większego.

• Nasąk kawę za pomocą łyżki do odmierzania – do przyrządzania jednej filiżanki wystarcza jedna pełna łyżka. Wyrównaj powierzchnię wypełnionej kawy i lekko ubij kawę za pomocą zintegrowanej łyżki ubijak. Użyj z brzegu komory filtra wszelkiej pozostałości kawy. W przypadku kupowania kawy mielonej upewnij się, że nadaje się ona do użytku w ekspresach do kawy. Nigdy nie ubijaj kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać wolno, a pianka będzie miała ciemny kolor. Z drugiej strony, za słabe ubicie powoduje zbyt szybkie wypływanie kawy i uzyskanie pianki o jasnej barwie.

Aby użyć kapsułki z kawą: użyc komory filtra II. Otwórz spód komory filtra na kapsułce, ułóż do niej kapsułkę z kawą, zamknij i mocno docisnij. Można używać kapsułek Nespresso®.

Zainstaluj komore filtru, umieszcając ją ponizej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo po przyrządzeniu jednej filiżanki kawy. Użyc komory na samym dole. Upewnij się, że pokrętło włączania/wyłączania jest naciśnięte i mała lampka zasilania.

Odczekaj, aż przestanie migać – wtedy naciśnij pokrętło funkcji kawy, aby przyrządzić espresso.

Gdy ilość kawy jest już wystarczająca (nisi może być zbyt duża, gdyż wtedy kawa bedzie dla słaba – opłomialna wartość to 30 ml na filiżance), naciśnij pokrętło funkcji kawy ponownie. Jeżeli nie zamierzasz przyrządzić więcej kawy, naciśnij przycisk włączania/wyłączania ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

Zdemontuj komore filtru, obracając ją w lewo. Po wyciągnięciu filtru będzie się w nim znajdować woda – jest to normalne zjawisko.

Aby usunąć zużytą kawę z komory filtra, podnieś plastikowy blok dociskowy, aby docisnąć krawędź filtra, a następnie obróć komorę filtra do góry nogami i wyciągną fuzę.

Uwaga: Nie można rozpoznać przyrządzania espresso, dopóki lampka sygnalizująca gorącość parą przestanie migać, ponieważ jej nadal migą oznacza to, że temperatura wody nie jest wystarczająco wysoka.

Ważne: Aby zapobiec wyciekaniu wody przez krawędź komory filtra zapewnić optymalne rezultaty, należy koniecznie usunąć wszelkie pozostałości zmielonej kawy wokół otworu ujściowego bojlera. Należy uważać, gdyż do miejscowości może być gorące.

Uwaga: Marka zewnętrznej firmy, niepowiązanej z Princess.

Spłaniecie mleka do cappuccino

Przygotuj espresso zgodnie z wcześniejszej opisanymi wskazówkami. Upewnij się, że w zbiorniku znajdzie się woda.

Naciśnij pokrętło włączania/wyłączania pary; zacznie migać lampka sygnalizująca wytwarzanie pary. Odczekaj, aż lampka przestanie migać, co będzie oznaczało, że woda w bojlerze osiągnęła odpowiednią temperaturę.

Częstość wypiekania mlekiem – objętość mleka może się zwiększać nawet trzykrotnie, dlatego wybierz dzbanek odpowiedniej wielkości. Najlepsze rezultaty uzyskujesz, stosując zimne mleko połutte.

Umieść dzbanek pod dyszą pary.

Umieść dyszę w mleku na głębokość ok. 30 mm i obróć pokrętło sterowania parą w lewo. Mleko zacznie zwiększać objętość, a jego konstytucja zacznie stawać się planktonowa. Gdy mleko podoli objętość, zanurz dyszę całkowicie i kontynuuj podgrzewanie mleka do osiągnięcia żądanej temperatury (oprócz 60 °C) zatrzymaj wytwarzanie pary, obracając pokrętło funkcji pary w prawo.

Uwaga: Gdy ekspres działa w trybie pary, a pokrętło funkcji pary jest przekreślone w położeniu wyłączenia, z otwór ujściowym bojlera lub zaistnioną komorą filtra może skapać niewielka ilość wody. Woda gromadzi się w tacy oczekowej. Można też umieścić kubek pod otworem ujściowym bojlera lub zaistnioną komorą filtra.

Ważne: Jednorazowo nie należy nigdy używać dyszy pary dłużej niż przez 2 minuty.

Ważne: Nie należy dopuścić do zagotowania mleka, gdyż tak przygotowane mleko ma niekorzystny wpływ na smak przyrządzanej kawy.

Ważne: Aby przyrządzić wiele filiżanek cappuccino, należy najpierw przyrządzić espresso we wszystkich filiżankach, a następnie na końcu przygotować espresso do wszystkich kaw.

Przyrządzenie espresso po spłanieciu mleka

• W przypadku przyrządzenia espresso po spłanieciu mleka musisz usunąć wszelką przegrzewaną wodę, która mogaby spalić kawę. Należy wykonać te procedure w następujący sposób:

• Pod dyszą pary umieść naczynie z zimną wodą o głębokości co najmniej 30 mm. Zanurz dyszę w zimnej wodzie na głębokość co najmniej 10 mm.

• Umieść dyszę pod wodą, aby z dyszy przestanie się wydobywała para. Teraz możesz ponownie przyrządzić espresso.

Przyrządzenie ekspresu po spłanieciu mleka

• Ekspress wyłącz się automatycznie, jeśli po 25 minut nie zostanie w nim wykonana żadna czynność obsługi.

ŚRODOWISKO



Poznámka: Po zakończeniu eksploatacji urządzenia nie należy wyrzucać go wraz z odpadami domowymi. Urządzenie to powinno zostać zrecyklowane w centralnym punkcie recyklingu domowych urządzeń elektrycznych i elektronycznych. Ten symbol zaznacza się na każdym elementku instrukcji, z którym, na opakowaniu oznacza: Wszelkie kwasie, na które należy zwrócić uwagę. Materiały, z których wytworzono urządzenie, nadają się do przetworzenia. Recykling zużytych urządzeń gospodarstwa domowego jest znaczącym wkładem użytkownika w ochronę środowiska. Należy skontaktować się z władzami lokalnymi, aby uzyskać informacje dotyczące punktów zbiorów odpadów.

WSPARCIE

Wszelkie informacje i części zamienne można znaleźć stronie www.princesshome.eu!

CS Návod k použití

BEZPEČNOST

• Při ignorování bezpečnostních pokynů nemůžete být výrobce odpovědný za případná poškození.

• Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho servisním zástupcem nebo podobnou kvalifikovanou osobou, aby se předešlo možným rizikům.

• Nikdy spotřebič nepřenásejte tažením za přívodní šňůru a ujistěte se, že se kabel nemůže zamotat.

• Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.

• Nikdy nenechávejte zapnutý spotřebič bez dozoru.

• Tento spotřebič lze použít pouze v domácnosti za účelem, pro který byl vyroben.

• Tento spotřebič nesmí používat děti mladších 8 let. Tento spotřebič mohou osoby starší 8 let a lidé se sníženými fyzičkými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi či nedostatkem zkušenosti a znalostí používat, pouze pokud jsou pod dohledem nebo dostali instrukce tykající se bezpečného používání přístroje a rozumí možným rizikům. Děti si nesmí hrát se spotřebičem. Udržujte spotřebič a kabel mimo dosah dětí mladších 8 let. Čištění a údržbu nemohou vykonávat děti, které jsou mladší 8 let a bez dozoru.

• Spotřebič musí být umístěn na stabilním a rovném povrchu.

• Není možné zapnout spotřebič bez dozoru.

• Obrázek pokrętla sterowania parą w lewo i poczekaj, až niewielka ilość wody skieśnie do podstawnionego kubka.

• Przyrządzenie espresso • Wstępne nagrzewanie ekspresu

• Aby zaparzyć jedną lub dwie filiżanki kawy: użyc komory na filtr I. Do zaborzyć jedną lub dwie filiżanki kawy: użyc komory na filtr II. Do zaborzyć jedną filiżankę użyc mniejszego filtra, a do dwóch – większego.

• Nasąk kawę za pomocą łyżki do odmierzania – do przyrządzania jednej filiżanki wystarcza jedna pełna łyżka. Wyrównaj powierzchnię wypełnionej kawy i lekko ubij kawę za pomocą zintegrowanej łyżki ubijak. Użyj z brzegu komory filtra wszelkiej pozostałości kawy. W przypadku kupowania kawy mielonej upewnij się, że nadaje się ona do użytku w ekspresach do kawy. Nigdy nie ubijaj kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać wolno, a pianka będzie miała ciemny kolor. Z drugiej strony, za słabe ubicie powoduje zbyt szybkie wypływanie kawy i uzyskanie pianki o jasnej barwie.

Aby użyć kapsułki z kawą: użyc komory filtra II. Otwórz spód komory filtra na kapsułce, ułóż do niej kapsułkę z kawą, zamknij i mocno docisnij. Można używać kapsułek Nespresso®.

Zainstaluj komore filtru, umieszcając ją ponizej otworu ujściowego bojlera i obracając w prawo po przyrządzeniu jednej filiżanki kawy. Użyc komory na samym dole. Upewnij się, że pokrętło włączania/wyłączania jest naciśnięte i mała lampka zasilania.

Odczekaj, aż przestanie migać – wtedy naciśnij pokrętło funkcji kawy, aby przyrządzić espresso.

Gdy ilość kawy jest już wystarczająca (nisi może być zbyt duża, gdyż wtedy kawa bedzie dla słaba – opłomialna wartość to 30 ml na filiżance), naciśnij pokrętło funkcji kawy ponownie. Jeżeli nie zamierzasz przyrządzić więcej kawy, naciśnij przycisk włączania/wyłączania ponownie, aby wyłączyć urządzenie.

Zdemontuj komore filtru, obracając ją w lewo. Po wyciągnięciu filtru będzie się w nim znajdować woda – jest to normalne zjawisko.

Aby usunąć zużytą kawę z komory filtra, podnieś plastikowy blok dociskowy, aby docisnąć krawędź filtra, a następnie obróć komorę filtra do góry nogami i wyciągną fuzę.

Uwaga: Nie można rozpoznać przyrządzania espresso, dopóki lampka sygnalizująca gorącość parą przestanie migać, ponieważ jej nadal migają oznacza to, że temperatura wody nie jest wystarczająco wysoka.

Ważne: Aby zapobiec wyciekaniu wody przez krawędź komory filtra zapewnić optymalne rezultaty, należy koniecznie usunąć wszelkie pozostałości zmielonej kawy wokół otworu ujściowego bojlera. Należy uważać, gdyż do miejscowości może być gorące.

Uwaga: Marka zewnętrznej firmy, niepowiązanej z Princess.

Spłaniecie mleka do cappuccino

Przygotuj espresso zgodnie z wcześniejszej opisanymi wskazówkami. Upewnij się, że w zbiorniku znajdzie się woda.

Naciśnij pokrętło włączania/wyłączania pary; zacznie migać lampka sygnalizująca wytwarzanie pary. Odczekaj, aż lampka przestanie migać, co będzie oznaczało, że w bojlerze osiągnęła odpowiednią temperaturę.

Częstość wypiekania mlekiem – objętość mleka może się zwiększać nawet trzykrotnie, dlatego wybierz dzbanek odpowiedniej wielkości. Najlepsze rezultaty uzyskujesz, stosując zimne mleko połutte.

Umieść dzbanek pod dyszą pary.

Umieść dyszę w mleku na głębokość ok. 30 mm i

